

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT

ix

RENÉ DIETRICH, DANIEL SMILOVSKI & ANSGAR NÜNNING

1

Interkulturelle/Internationale Multiperspektivität und die Herausforderungen
kultureller Übersetzung in den Geistes- und Kulturwissenschaften

I. HERAUSFORDERUNGEN, AUFGABEN UND KONZEPTE INTERKULTURELLER / INTERNATIONALER GEISTES- UND KULTURWISSENSCHAFTEN

SÉRGIO COSTA

39

Found in Networking?

Geisteswissenschaften in der neuen Geopolitik des Wissens

DORIS BACHMANN-MEDICK

53

Transnationale Kulturwissenschaften: Ein Übersetzungskonzept

SABINE BROECK

73

Neue Geisteswissenschaften als *Transcultural and Decolonial Humanities*:
Einzelne Aspekte und Aufgaben

VERA NÜNNING & ANSGAR NÜNNING

83

Literatur- und Kulturwissenschaften im interkulturellen und internationalen
Kontext: Selbstverständnis, Wissenschaftstraditionen, Methoden und
Forschungsschwerpunkte

OLIVER KOZLAREK

103

Humanismus als Orientierungshilfe in einer heterogenen Welt

MATHIS DANELZIK

113

Inkommensurabilität, Handlungszwang und Macht:
Argumente für eine kritische Haltung gegenüber dem Dialog

II. KULTURELLE IDENTITÄTEN UND INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION IN DEN GEISTES- UND KULTURWISSENSCHAFTEN

ANSGAR NÜNNING	133
Wissenschaftsstile und kollektive Identitäten von Literaturwissenschaftlern: Teutonische Thesen zur <i>Englishness</i> der englischen Literaturgeschichtsschreibung	
CHRISTA KNELLWOLF KING	159
Internationale Netzwerke und Networking: Auf der Suche nach neuen Kommunikationsrahmen im geisteswissenschaftlichen Austausch	
REIKA HANE	171
Wie lässt sich polyrhythmisches Kommunizieren in den Geisteswissenschaften gestalten?	
ROSA SIERRA	183
Erfahrung des Fremden: Euro-Zentrierung und ihre Alternativen in den Geisteswissenschaften	
KUNSTZWISCHENRAUM	
René Dietrich, Anja Hagemann, Jesse Hemminger	193

III. LOKALE SITUATIONEN DER GEISTES- UND KULTURWISSENSCHAFTEN UND PRAKTIKEN DER INTERNATIONALISIERUNG

KAP HYUN PARK	201
Bittersüßer Sirup: Lektion der Krise der Geisteswissenschaften in Südkorea	
GABRIELA MARQUES-SCHÄFER	217
Aspekte der brasilianischen internationalen Vernetzung im Bereich der Sprach- und Literaturdidaktik	
CHRISTIANE SCHMEKEN	227
Internationale Netzwerke und Networking: Angebote des DAAD zur Vernetzung von (Geistes-)Wissenschaftler/innen	

BOIKE REHBEIN & YVONNE ERASMUS	
Global Studies Programme	239
STELLA BUTTER & SONJA ALTNÖDER	245
Was bedeutet „Internationalisierung der Doktorandenausbildung“? Komponenten des Internationalisierungsprozesses am Beispiel des Internationalen Promotionsprogramms (IPP) „Literatur- und Kulturwissenschaft“ (JLU Gießen)	
IV. VIELSTIMMIGKEIT ALS PROGRAMM: DIE DISKUSSIONEN IN DEN TAGUNGSWORKSHOPS	
DANIEL SMILOVSKI	259
Von der Tagung zum Tagungsband: Vom Ereignis zum Buch	
TIANXIN GAO, ÇILER ÇILINGIROĞLU & DANIEL SMILOVSKI	261
Zwischen Geistes-Arbeit und Gast-Arbeit? Ausländische Geisteswissenschaftler/innen im deutschen Hochschulsystem	
ELEONORA RAVIZZA	269
Lokale Antworten auf globale Fragen: Geisteswissenschaftliche Disziplinen in verschiedenen Ländern	
STEPHAN FREIMANN	273
Internationalität in der Praxis: Transnationale Hochschuleinrichtungen und Projekte stellen sich vor	
ANDRÉ DE MELO ARAÚJO	279
Der andere Dialog: Diskussionsbericht zum Workshop „Identitäten, Wissenschaftsstile, Kommunikationsrhythmen: Dialoge der Kulturen in den Geisteswissenschaften“	
GERMAIN NYADA	283
Von Machtverhältnissen zur Subjektivierung der Standards	

EMILIANO ACOSTA	287
Die Geisteswissenschaften und das Dilemma der Globalisierung: Offene Diskursräume oder ungleiche Stimmenverteilung?	
SIMONE FALK	291
Zum Umgang mit der Perspektivenvielfalt geisteswissenschaftlicher Forschung	
Informationen zu den Beiträger/innen	297